

הסכם

שנערך ונחתם ביום 4 בחודש 11/2004

ב ין:

ממשלת ישראל, בשם מדינת ישראל המיוצגת על ידי:

1. והמנהל הכללי של משרד התחבורה

2. חשב משרד התחבורה

המורשים לחתום בשם המדינה (להלן: "משרד התחבורה") מצד אחד;

ל ב ין:

עיריית ירושלים המיוצגת על ידי

1. ראש העירייה

2. גזבר העירייה

ו/או המורשים בשם לחתום כדין

המורשים לחתום בשם עיריית ירושלים כדין (להלן - "העירייה") מצד שני;

הואיל: ומשרד התחבורה מעביר לעיריית ירושלים במסגרת תקציבו השנתי סכומי כסף המיועדים, בין השאר, למימון פרויקטים תחבורתיים שמתכננת העירייה ובכלל זה, פרויקט הרכבת הקלה בירושלים, (להלן "הפרויקט");

והואיל: וצוות תכנית אב תחבורה שהוא חטיבה ארגונית בעמותה לתכנון, פיתוח ושימור אורבני – ירושלים (להלן: "העמותה"), שימש גם כיועץ הטכני לוועדת המכרזים הבינמשרדית שהוקמה לשם עריכת וניהול המכרז הבינלאומי להקמה, הפעלה ואחזקה של רכבת קלה בירושלים (להלן "המכרז הבינלאומי"), וכן מונה על-ידי מנהלת התחבורה הציבורית בירושלים (להלן "JPTA") למהנדס כהגדרת מונחים אלו בחוזה הזיכיון הבינלאומי בירושלים;

והואיל: ומשרד התחבורה והעירייה מעונינים להסדיר בהסכם ביניהם את השתתפות הממשלה במימון הפעילות לביצוע הפרוייקט בסכומים ובאופן המתואר להלן בהסכם זה מכאן ולהבא;

על כן הסכימו הצדדים ביניהם כדלקמן:

1. לביצוע הפרוייקט תיתן העירייה את השירותים הבאים, על-ידי מוסדותיה או על ידי גוף אחר כפי שתמצא לנכון ובכפוף להוראות הסכם זה (להלן "הפעולות"), כמפורט להלן:
 - 1.1. שירותי תכנון, יעוץ וניהול תכנון של תוכנית אב תחבורתית לירושלים, ותוכניות תחבורתיות נוספות הנגזרות ממנה ומשיקות לה.
 - 1.2. המשך ניהול תכנון פרויקט הסעת המונים, ובכלל זה הקו הראשון של הרכבת הקלה בירושלים, והרשת העתידית של הרכבת קלה והסעת ההמונים, בכפוף להסכמה בין הצדדים.
 - 1.3. הכנה והצגה של תוכניות הקשורות בתחבורה ציבורית בירושלים ובסביבותיה, הנדרשות לחיזוק התחבורה הציבורית בירושלים, ובכלל זה תוכניות תומכות, כגון תקני חניה, חניונים, וכיוצ"ב.
 - 1.4. ניהול התהליכים התכנוניים והמקצועיים, כולל שירותי מטה ולרבות ניהול וקידום ביצוע המתצ"ס, H.G.B. והפינויים, הנדרשים להקמת מערכת הסעת ההמונים בירושלים. העבודות מבוצעות ע"י חברות עירוניות או גורמים אחרים המבצעים את עבודות הסקטור הציבורי במסגרת פרויקט הרכבת הקלה או פרויקטים הנגזרים ממנו.
 - 1.5. פיקוח ובקרה על לוח הזמנים ועמידה בתנאים ובהתחייבויות הסקטור הציבורי כפי שהוצגו במסמכי המכרז הבינלאומי.
 - 1.6. ביצוע כל התקשרות, ניהול, פיקוח ובקרה כלפי כל בעלי המקצוע הנדרשים לשם קיום ההתחייבויות האמורות לעיל, בהתאם לאישור משרד התחבורה.
 - 1.7. ביצוע תפקיד "המהנדס" מטעם ה-JPTA, כמוגדר במסמכי המכרז הבינלאומי.

1.8 נבחר על ידי העירייה גוף לביצוע הפעולות, מתחייבת העירייה לדאוג לכך שהגוף יפעל בהתאם לנהלים שיאושרו ע"י הגופים המתאימים בו ויצורפו כנספחים להסכם זה. (להלן – הנהלים). נוסחם המעודכן של הנהלים לעניין אישור התקשרויות והתחייבויות כספיות, נהלי העסקת כוח אדם ועניינים מיוחדים, יועבר למשרד התחבורה ולעירייה.

2. הצדדים מצהירים כי ידוע ומוסכם עליהם כי העירייה התקשרה עם העמותה לביצוע השירותים האמורים בסעיף 1 לעיל, למעט הסמכות לביצוע פינאיים.

3. העבודות האמורות בסעיף 1 לעיל יאושרו מראש על ידי משרד התחבורה והעירייה בתכניות עבודה רב שנתיות ושנתיות לביצוע פרויקטים תחבורתיים ובתוכניות המאשרות של פרויקטים אלו (להלן "התכנית").

4. כל התקשרויות לביצוע הסכם זה יבוצעו על-פי עקרונות דיני המכרזים.

5. מימון ותקציבי הפעולות :

5.1 תקציב הפעולות השנתי ייקבע על-פי תוכנית עבודה מאושרת לביצוע פרויקטים תחבורתיים. התוכנית תימסר בעוד מועד למשרד התחבורה ולעירייה לשם אישור התקציב, כפוף לקיום תקציב מאושר.

5.2 שיעור השתתפות משרד התחבורה בביצוע הפרויקטים התחבורתיים מפורט בנספח א' להסכם זה. משרד התחבורה רשאי לשנות את שיעור השתתפותו או להוסיף פרויקטים או פעולות במסגרת ביצוע הפרויקטים התחבורתיים, על פי אישור משרד האוצר ובתיאום עם העירייה. משרד התחבורה יוציא לעירייה התחייבות על חלקו בתקציב הפעולות, בכפוף לקיומו של תקציב מאושר לצורך זה.

5.3 העירייה תאשר במוסדותיה החוקיים את חלקה בתקציב הפעולות בכפוף לקיומו של תקציב מאושר לכך במשרד התחבורה ובעיריית ירושלים.

5.4 הביצוע השנתי של הפעולות יהיה על-פי התקציב המאושר. למען הסר ספק יובהר כי רק התחייבות החתומה על ידי מורשי החתימה מטעם משרד התחבורה, יוצרת חבות כספית לתשלום.

5.5 תשלומי משרד התחבורה יועברו לעירייה, על-פי נהלי הבדיקה והבקרה הנהוגים במשרד התחבורה.

5.6 מובהר כי השתתפות משרד התחבורה בתקציב פעולות הצוות מותנית, בין השאר, בשמירה על מצבת כוח אדם, ורמות השכר של העובדים. נספח ב' להסכם זה מפרט את התקנים ורמות השכר המאושרים על ידי משרד התחבורה בעת חתימת הסכם זה. תוספת תקנים ותבצע רק באישור המשנה למנהל הכללי במשרד התחבורה, או מי מטעמו וחשב משרד התחבורה.

5.7 ביצעה העירייה את הפעולות באמצעות העמותה, ישתתף משרד התחבורה במימון של 90% מפעולות העמותה ושניתן לשייכן לפעולות תחבורתיות במסגרת התוכנית, באישור מראש של משרד התחבורה, בסעיפים ובתחומים הבאים בכפוף וכחלק מסעיף 5.1 לעיל:

- יעוץ משפטי;
- ראיית חשבון/הנהלת חשבונות;
- ביקורת פנים;
- ביטוח נושאי משרה;
- הצדדים רשאים להוסיף או לגרוע מהאמור בסעיף זה, בהסכמה הדדית, בלא צורך לשנות את ההסכם כולו.

6. חובת דיווח וזכויות משרד התחבורה

6.1 העירייה תדווח למשרד התחבורה על ביצוע הפעולות, לפחות פעם בשנה ו/או על-פי דרישת המשנה למנהל הכללי של משרד התחבורה או חשב משרד התחבורה.

6.2 העירייה מתחייבת כי:

6.2.1 למשרד התחבורה ולעירייה זכויות מלאות בכל חומר מקצועי והסברות, בכל נתונים, מסמכים, מודלים, מידע, בכל מדיה שהיא, ממוחשבת ושאינה ממוחשבת, אשר יהיה בידי העירייה או בידי הגוף שיבצע את הפעולות עבורה אם אלה לא יבוצעו על ידה, בין שנאספו ובין שהוכנו על-ידיהם ואו על-ידי עובדיהם או

על-ידי יועצים שנשכרו על-ידיהם, ושהגיעו לידיהם בכל אופן שהוא. משרד התחבורה יהיה רשאי לקבל חומר כמפורט לעיל בכל עת שיזרוש זאת מהעירייה ולעשות בו כל שימוש על פי שיקול דעתו.

6.2.2 למשרד התחבורה ולעירייה יהיו זכויות משותפות בציוד הקבוע שנרכש לצורך ביצוע העבודה ככל שקנייתו תמומן על-ידיהם, ובחלקים בהם ישאו במימון הקניה.

7. ממונה על ביצוע ההסכם:

בא כח משרד התחבורה לביצוע הסכם זה יהיה המשנה למנהל הכללי או מי שימונה מטעמו.

בא כח העירייה לביצוע הסכם זה יהיה: מנכ"ל העירייה או מי שימונה מטעמו.

8. תקופת ההסכם:

הסכם זה יכנס לתקפו החל מיום חתימת הצדדים עליו, ויעמוד בתקפו כל עוד לא יבוטל על-ידי מי מהצדדים, בהודעה מראש של שישה חודשים.

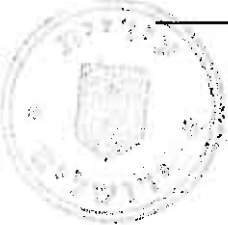
9. ולראייה באו על החתום באמצעות מורשי החתימה שלהם:

עיריית ירושלים

סגן ראש העיר

גזבר העירייה

מנכ"ל העירייה



משרד התחבורה

מנכ"ל משרד התחבורה

חשב משרד התחבורה